

## **Выводы**

В кафедральном пособии большая часть упражнений направлена именно на развитие умений оперировать научными конструкциями в устной и письменной формах речи. Много внимания уделяется также формированию навыков работы с научно-популярными и научными текстами: уметь выделять главную и второстепенную информацию, передать содержание текста в развернутом или сжатом. В связи с этим в пособии даются упражнения на восстановление предложений, а затем текстов с помощью конструкций, на замену конструкций синонимичными. С первого занятия студенты учатся передавать основное содержание текста по данной схеме (в схеме даются опорные слова, примеры конструкций — в формулировке задания), определять опорные слова. На сегодняшний день данное пособие нуждается в расширении, поскольку в нем отражены не все как грамматические, так и лексические темы, изучаемые студентами на 2-м курсе в группах с английским языком.

Опыт практической работы с данным пособием свидетельствует о том, что прагматический профессиональный подход в обучении русскому языку дает определенные результаты: способствует изучению основ профессионального общения и готовит иностранного студента к клинической практике, помогает получить знания о самых распространенных конструкциях научного стиля для продолжения своей учебной, а возможно, и научной деятельности.

## **ЛИТЕРАТУРА**

1. Голубева, Е. В. Научный стиль речи. Математика. Химия: учеб.-метод. пособие / Е. В. Голубева. — Гомель: ГомГМУ, 2013. — 87 с.
2. Дьякова, В. Н. Диалог врача с больным: пособие по развитию речи для иностранных студентов-медиков / В. Н. Дьякова. — СПб.: Златоуст, 2002. — 232 с.
3. Лукьянова, Л. В. Русский язык для медиков: учебное пособие для иностранных студентов 1 курса / Л. В. Лукьянова. — СПб.: Златоуст, 2001. — 119 с.
4. Петрачкова, И. М. Изучаем причастия и деепричастия (на материале языка будущей специальности): учеб.-метод. пособие / И. М. Петрачкова. — 2-е изд., стереот. — Гомель: ГомГМУ, 2014. — 87 с.

**УДК 81:61-057.875**

## **АУТЕНТИЧНЫЙ ЯЗЫКОВОЙ МАТЕРИАЛ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ЯЗЫКА ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ**

***Петрачкова И. М.***

**Учреждение образования**

**«Гомельский государственный медицинский университет»**

**г. Гомель, Республика Беларусь**

## **Введение**

Формирования профессиональной направленности у зарубежных студентов-медиков, будущих врачей, состоит, прежде всего, в воспитании у них положительного отношения к языку и культуре другого народа, общению на иностранном языке, которое выражается в стремлении овладеть языковым кодом и картиной мира другой культуры, быть толерантным к иному образу жизни и мышления. Достичь этого достаточно сложно. Вместе с тем одним из наиболее эффективных и доступных средств, позволяющих приблизить обучаемых к естественной языковой и культурологической среде, являются аутентичные материалы. К таковым относятся подлинные литературные произведения, видео- и кинофильмы, предметы реальной действительности, так называемые прагматические материалы (различные рекламные проспекты, программы и афиши, схемы-планы всех видов транспорта, визитные карточки, билеты, таможенные декларации, газетные заметки, журнальные статьи, рекламные объявления, кулинарные рецепты, ресторанные меню, гороскопы, этикетки и др.). Эффективность использования данных материалов состоит в том, что они обеспечивают общение с реальными предметами материальной культуры страны изучаемого языка.

### **Цель**

Раскрытие значимости использования аутентичных текстов на занятиях по русскому языку как иностранному, а также их роли в формировании языка профессионального общения у иностранных студентов-медиков.

### **Материал и методы исследования**

Применение аутентичных материалов в практике преподавания РКИ в большей степени возможно в группах иностранных студентов, обучающихся по медицинским дисциплинам на русском языке, поскольку они достаточно мотивированы, заинтересованы в плане изучения языка будущей специальности. В ходе практических занятий особенно на 2-м и 3-м курсах активно используются видео- и кинофильмы на русском языке, подлинные литературные произведения классиков о медицине, врачах (например, рассказы А. П. Чехова, А. И. Куприна, М. М. Зощенко, М. А. Булгакова и др.), но большинство — это учебные тексты собственно научного и научно-популярного подстилей (газетные, журнальные статьи и пр.). Язык прессы вообще является одним из наиболее эффективных средств изучения русского языка иностранцами. Он обладает огромными возможностями как в плане расширения лексикона и усвоения общеупотребительных слов, так и в аспекте знакомства студентов-медиков с узко специальными научными терминами.

### **Результаты исследования и их обсуждение**

В последнее время в методике обучения иностранным языкам все большее внимание уделяется аутентичности. Неаутентичными принято называть тексты, которые были написаны специально для изучающих иностранный язык как неродной. Такие материалы могут использоваться при изучении той или иной грамматической темы, для закрепления лексического материала, как правило, в англоязычных группах. Аутентичными же называют тексты, не предназначенные специально для учебных целей, написанные носителями языка для носителей языка. Образцами таких аутентичных текстов можно считать материалы, содержащие язык, естественным образом используемый как средство общения носителями языка. В «Толковом словаре русского языка» слово «аутентичный» рассматривается в значении «подлинный, действительный, соответствующий подлинному» [1, 32].

Аутентичные тексты положительно влияют на мотивацию обучаемых в изучении иностранного языка. Использование только искусственных, упрощенных текстов может впоследствии затруднить переход к пониманию текстов, взятых из «реальной жизни». Аутентичные тексты, напротив, дают иностранцам возможность познакомиться с реальным языком. Специально написанные учебные тексты теряют характерные признаки текста как особой единицы коммуникации, лишены авторской индивидуальности, национальной специфики. Аутентичные тексты разнообразны по стилю и тематике, работа над ними вызывает интерес у студентов. Эти тексты иллюстрируют функционирование языка в форме, принятой носителями языка, и в естественном социальном контексте. Данные тексты несут в себе аутентичную культурную информацию, являясь, таким образом, оптимальным средством обучения культуре страны изучаемого языка. Аутентичные тексты предоставляют возможность иностранным студентам самим делать выводы относительно особенностей грамматических и лексических отношений в изучаемом языке, а также наблюдать, как уже имеющиеся знания могут быть применены или адаптированы к новым обстоятельствам. Это также способствует более активному вовлечению инофонов в учебный процесс.

Тем не менее, при использовании аутентичных текстов может возникнуть ряд сложностей. Аутентичные тексты могут содержать трудную лексику и сложные разноплановые синтаксические структуры, а также слишком много специфической информации культурологического характера, что может создавать определенные трудности для иностранцев начального уровня. Принято считать, что использование аутентичных текстов возможно уже на среднем этапе обучения. Это объясняется тем фактом, что в этот период большинство студентов овладевают большим объемом лексики, а также всеми структурами изучаемого языка. На более раннем этапе использование аутентичных материалов может привести к отсутствию у обучаемых мотивации и чувству разочарования по причине незнания достаточного количества лексических единиц и структур изучаемого языка. Аутентичные материалы должны использоваться в соответствии со способностями иностранных студентов-медиков, при этом

необходимо подбирать подходящие задания, где стопроцентное понимание не является обязательным. Примерами работы с аутентичными текстами могут служить материалы кафедрального пособия по РКИ [2, 117–120]:

**Задание 11. Прочитайте текст «До чего дошёл прогресс...» и выполните задания к нему.**

### **ПРЕДТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ**

1. Прочитайте слова. Объясните их значение. Составьте с ними устно словосочетания или предложения.

*Избавить* — освободить, спасти;  
*неотъемлемый* — такой, который не может быть удалён от чего-нибудь;  
*атрибут* — определение, знак, символ;  
*примета* — признак, знак, симптом, предзнаменование;  
*последствие* — результат, следствие;  
*мнимый* — кажущийся, воображаемый, несуществующий, считаемый;

*бешеный* — бурный, кипучий;  
*апатия* — вялость, сонность;  
*изматывать* — утомлять;  
*бич* — длинный кнут, плеть; о том, что вызывает бедствие, несчастье;  
*монотонный* — одинаковый;  
*сваливать* — валить, приписывать;  
*пенять* — жаловаться, сетовать.

2. Объясните, как вы понимаете устойчивое выражение *раздуть из мухи слона*.

3. Как образованы следующие слова. Объясните их значение.

*Взаимопонимание, иммунодефицит, мегаполис, мотогощик, малоподвижный.*

4. От каких глаголов образованы следующие причастия. Назовите суффиксы действительных и страдательных причастий: *рекламирующий, ослабленный, выполняющий, лечащий, <...> мнимый, подавленный, распространённый, отдыхающий, ухудшающий.*

5. Прочитайте текст «До чего дошёл прогресс...». Составьте план к нему.

### **ДО ЧЕГО ДОШЕЛ ПРОГРЕСС...**

#### ***Шесть самых распространенных болезней цивилизации***

*До чего дошел прогресс — до невиданных чудес! Позабыты хлопоты, остановлен бег — вкалывают роботы, счастлив человек», — весело поется в известной детской песенке Юрия Энтина. Спору нет, прогресс, конечно же, избавил нас от хлопот и многих страшных болезней, но ... в обмен подкинул новые.*

**Депрессия, стрессы.** Депрессивные состояния, увя, стали неотъемлемым атрибутом и приметой времени. Агрессивность, тревожность, комплексы, чувство вины, бессонница, нарушение концентрации внимания — все это печальные последствия стрессовых ситуаций. <...> Хронический стресс — результат постоянного пребывания в негативном состоянии. То есть, по сути, не ситуации, а мы сами загоняем себя в депрессивное состояние. **Что делать?** Стараться всегда и во всем искать положительные моменты. Не грузить себя несущественными мелочами, не раздуть каждый раз из мухи слона.

**Иммунодефицит.** Обращали внимание, как много стало на телевидении роликов, рекламирующих различные продукты, призванные повысить и укрепить наш иммунитет? Это типично техногенное новое явление. Первобытный человек мог умереть от тысячи причин, но его иммунной системе мог бы позавидовать каждый из нас.

Следствием ослабленного иммунитета являются быстрая утомляемость, раздражительность, частые болезни, подавленное физическое и психическое состояние и т. д. и т. п. **Что делать?** Придерживаться правил здорового питания, высыпаться, избегать стрессов, эмоциональных и физических перегрузок, гулять на свежем воздухе...

**Хроническая усталость.** Первые упоминания об этой болезни появились лет 30 назад. В группе риска жители мегаполисов, предприниматели, люди с повышенной ответственностью — короче, самые молодые и деятельные. Бешеный ритм работы и жизни буквально изматывает нас и лишает сил. <...> Проблема в том, что даже длительный отдых не снимает усталость. **Что делать?** Обращаться к врачу! Если полагаете, что справитесь сами, то нужно прежде всего нормализовать режим, побольше отдыхать, заставлять себя гулять на свежем воздухе, принимать витамины, не нервничать.

**Туннельный синдром.** Туннельный синдром, или синдром запястного канала, — настоящий бич всех, кто часами сидит за компьютером, работников, выполняющих монотонные сгибательно-разгибательные движения кистями (сборщиков, упаковщиков, швей и т. п.), гитаристов, барабанщиков и даже сурдопереводчиков и мотогонщиков.

Заболевание сопровождается болью, покалыванием, онемением и другими не самыми приятными симптомами в кисти и руке. **Что делать?** Необходимо регулярно делать перемены и поддерживать область запястья в покое.

**Ожирение.** Чума XXI века — избыточный вес. В США, к примеру, от ожирения страдают более половины взрослого населения. <...> И бесполезно лечить сердце, не делая попыток похудеть. **Что делать?** Выход, собственно, один: меньше есть и больше двигаться — других вариантов нет, какие бы красочные и простые решения ни предлагали рекламные ролики.

**Рак легких.** Мы по обыкновению сваливаем проблемы со здоровьем на плохую экологию, но в большинстве случаев сами являемся виновниками своих болезней. Что толку пенять на выхлопные газы, к примеру, если при каждой затяжке курильщик вдыхает в себя сразу 4 тысячи вредных веществ, концентрация которых в 300–1000 раз превышает допустимую норму. Рак легких, как это ни прискорбно, — на 90 % следствие курения. **Что делать?** Ответ очевиден — бросайте курить! (По материалам газеты «СБ»).

### ПОСЛЕТЕКСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ

6. Ответьте на вопросы:

1. Перечислите самые распространенные болезни цивилизации. 2. Что такое стресс? От чего он возникает? Что означает термин «хронический стресс»? Как избежать стрессовых ситуаций? <...> 8. Каковы, по вашему мнению, основные причины развития рака лёгких?

7. Напишите предложения, используя конструкции меры и степени **так, до того, настолько, насколько, таким образом, до такой степени.**

1. Прогресс дошёл ..., ... депрессивные состояния, увя, стали неотъемлемым атрибутом и приметой нашего времени. <...> 6. Бешеный ритм работы и жизни лишает нас сил и изматывает ..., ... развивается болезнь, характеризующаяся возникновением апатии, депрессии, беспричинными приступами гнева, мышечными болями, нарушениями сна, потерей веса — синдром хронической усталости.

8. Определите тип придаточной части сложноподчинённого предложения в подчёркнутых конструкциях. 9. Составьте назывной план статьи «До чего дошёл прогресс...» и перескажите текст по плану.

### Выводы

Таким образом, несмотря на потенциальные трудности, с которыми можно столкнуться при использовании оригинальных материалов, аутентичность является неотъемлемым и обязательным аспектом в обучении русскому языку как иностранному.

### ЛИТЕРАТУРА

1. Ожегов, С. И. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеол. выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова / Российская академия наук. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. — 4-е изд., дополн. — М: Азбуковник, 1998. — 940 с.
2. Петрачкова, И. М. Русский язык как иностранный: учеб.-метод. пособие / И. М. Петрачкова. — Гомель: ГомГМУ, 2012. — 144 с.

УДК 616–002.34:612.017.1

## ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ СВОЙСТВА НЕЙТРОФИЛОВ У ПАЦИЕНТОВ С РЕЦИДИВИРУЮЩИМИ ИНФЕКЦИЯМИ ВЕРХНИХ ДЫХАТЕЛЬНЫХ ПУТЕЙ

*Петренко Т. С., Грищенко А. Г.*

Учреждение образования  
«Гомельский государственный медицинский университет»  
г. Гомель, Республика Беларусь

### Введение

В настоящее время отмечается тенденция к возрастанию частоты и тяжести течения хронических рецидивирующих инфекций верхних дыхательных путей (РИВДП). Ведущая роль в инициации и прогрессировании данных заболеваний отводится нарушениям иммуно-